

WATER QUINTET CREATIVE

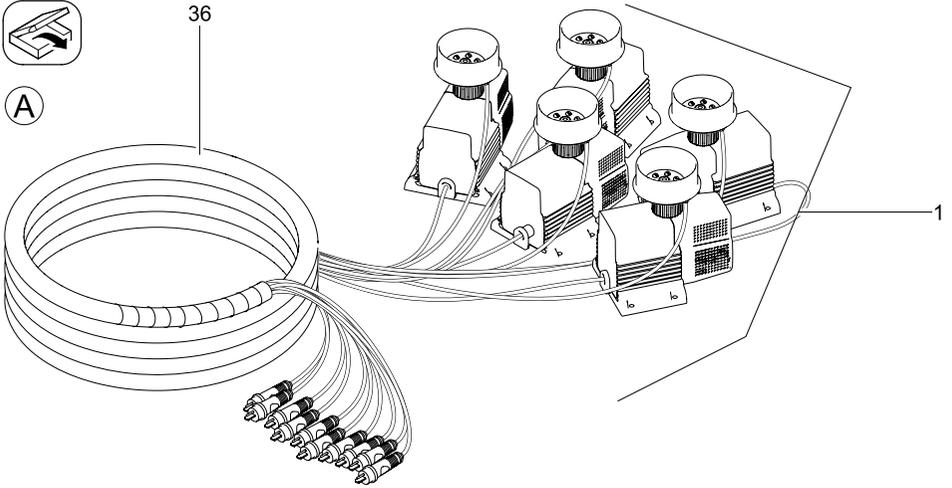
DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



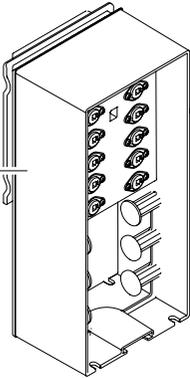


A

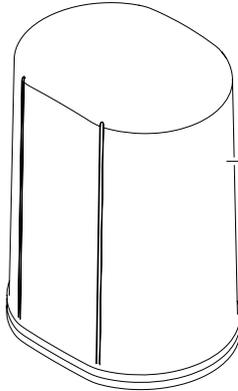
36



3

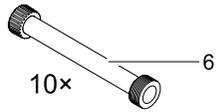
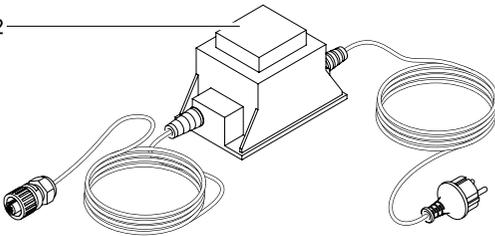


4



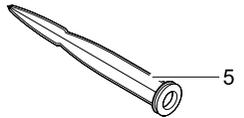
7

2



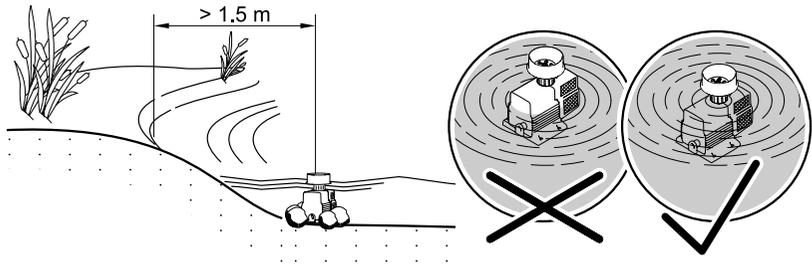
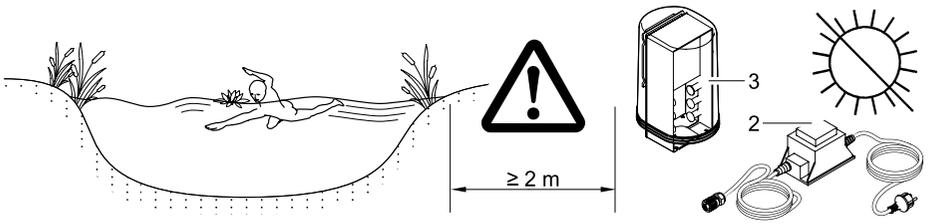
10x

6

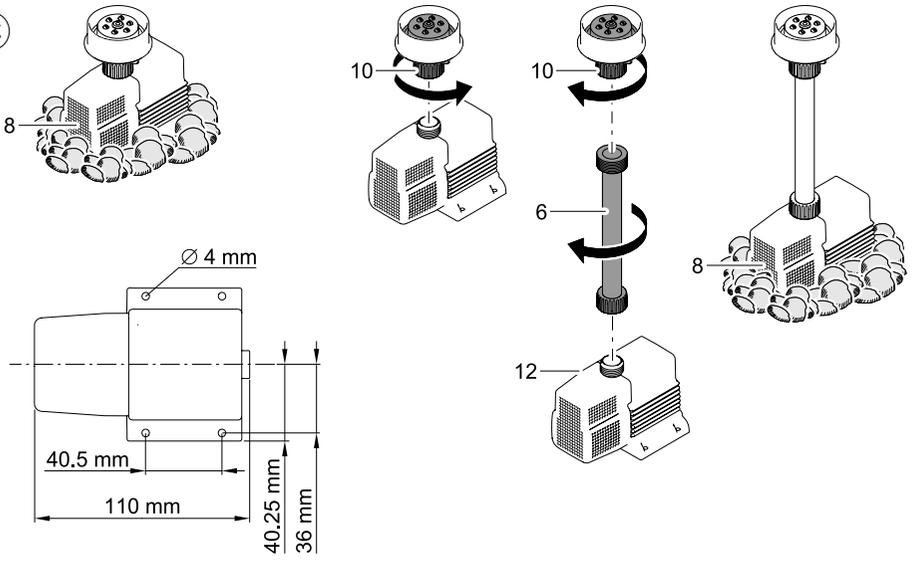


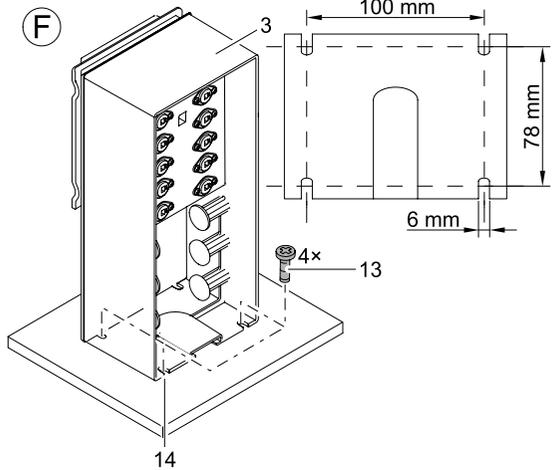
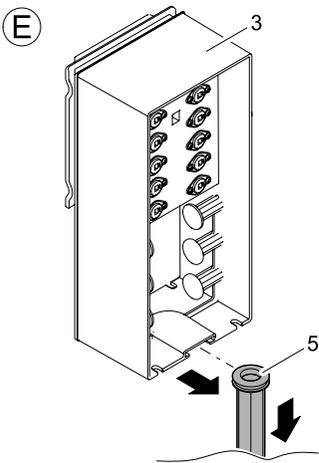
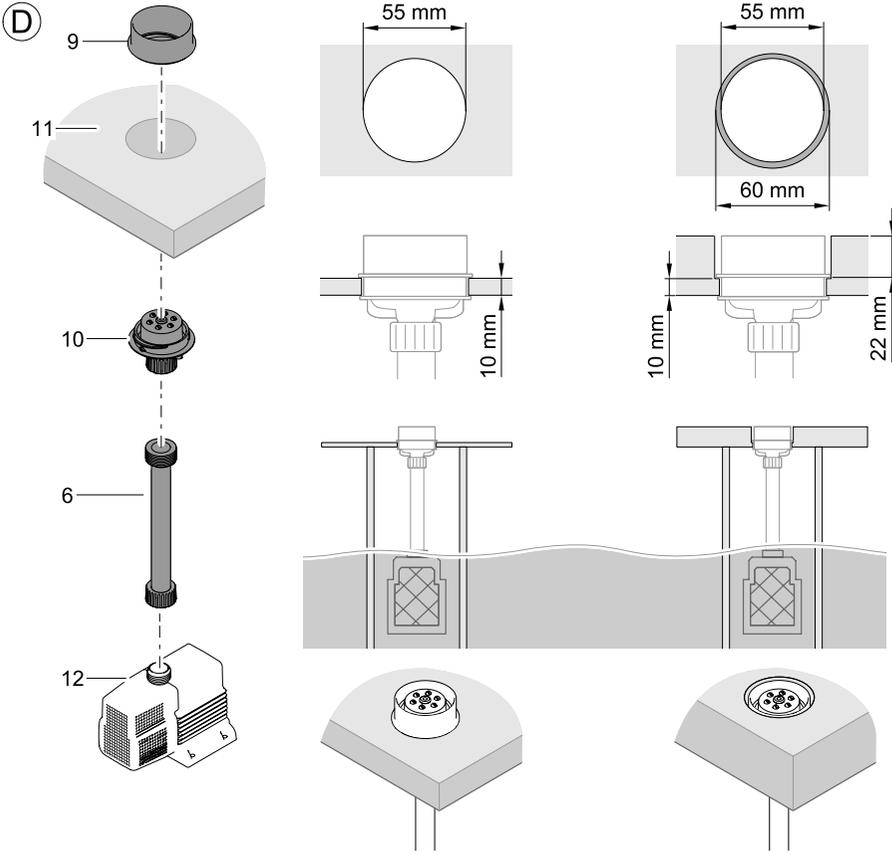
5

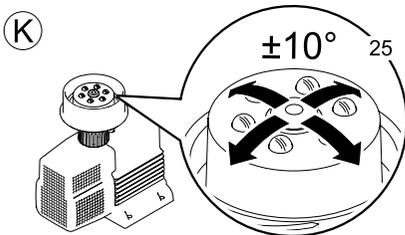
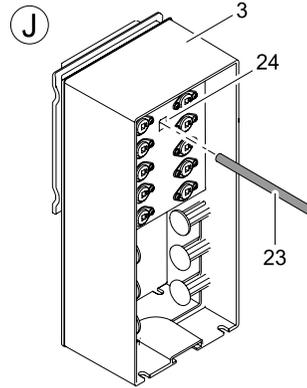
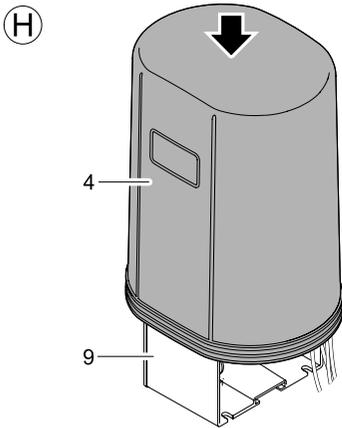
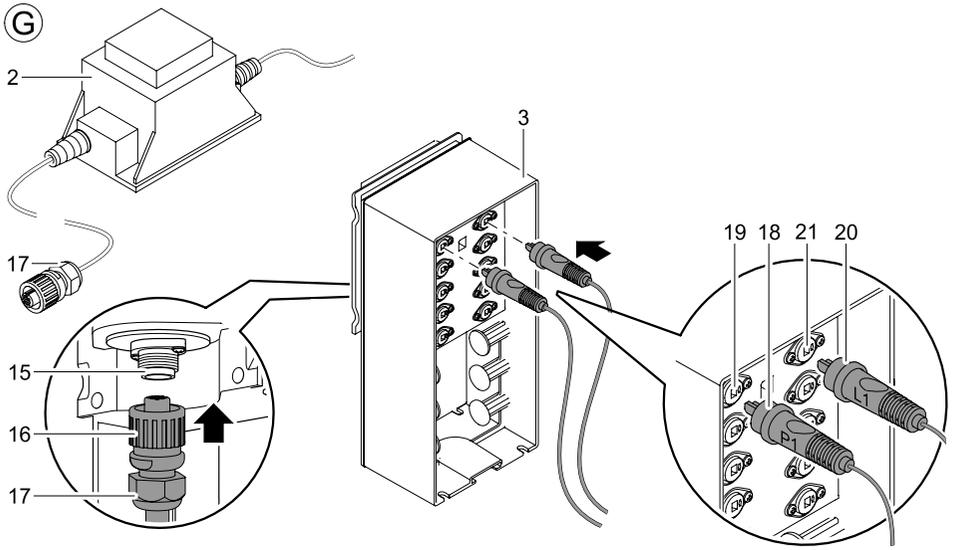
B

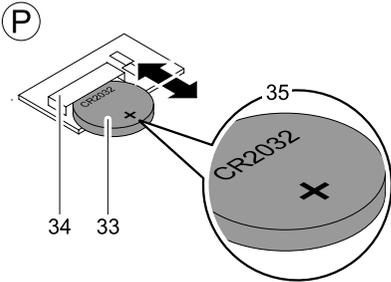
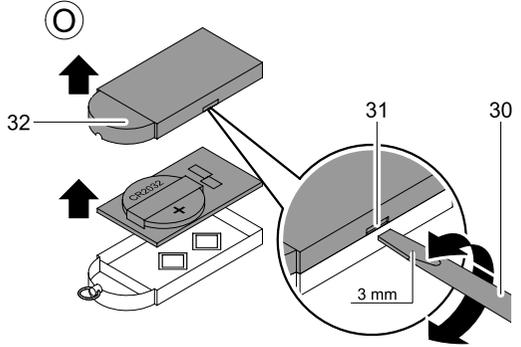
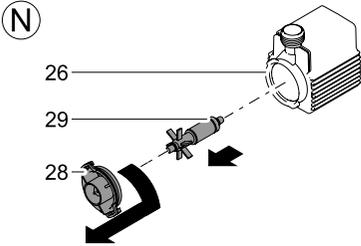
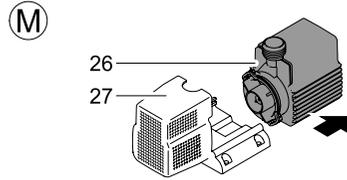
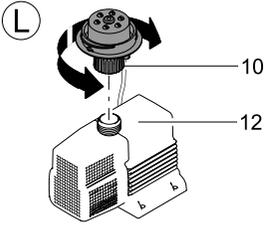


C









Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkks **Water Quintet Creative** haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

Lieferumfang

Bild A	Anzahl	Beschreibung
1	5	Wasserspielfontäne
2	1	Trafo
3	1	12V-Steuerungsbox
4	1	Schutzhaube
5	1	Erdspließ
6	10	Verlängerungsrohr
7	1	Handsender (inklusive Batterie, Typ CR 20 32)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Water Quintet Creative, im weiteren "Gerät" genannt, ist ein Set von mehreren Wasserspielfontänen mit LED-Beleuchtung. Die Wasserspielfontänen können in beliebiger Anordnung fest aufgestellt oder aufgehängt werden.

Das Gerät darf ausschließlich mit sauberem Teichwasser bei einer Wassertemperatur von +4 °C bis +35 °C betrieben werden. Auch alle anderen Teile aus dem Lieferumfang dürfen nur in diesem Zusammenhang verwendet werden.

Das Gerät darf genutzt werden in Schwimm- und Badeteichen und in Wassergefäßen auf Terrassen. Sein Abstand zum Rand muss mindestens 1.5 m betragen.

Erweiterte Garantiebedingungen für Water Entertainment

Ansprüche aus der Garantie können nur gegenüber der OASE GmbH, Tecklenburger Straße 161, D-48477 Hörstel, Deutschland, dadurch geltend gemacht werden, dass Sie an uns frachtfrei und auf Ihr Transportrisiko das beanstandete Gerät oder Geräteteil mit dem Originalverkaufsbeleg des OASE-Fachhändlers, dieser Garantiekunde sowie der schriftlichen Angabe des beanstandeten Fehlers senden. Im Falle eines Defektes an Pumpe, Düse oder Leuchtring ist ausschließlich die einzelne defekte Komponente (Pumpe, Düse, Leuchtring) einzusenden und nicht das komplette Gerät.

Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder nicht mit dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen.

Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie ins Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.

Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Trafo mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- 12V-Steuerungsbox mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.
- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, oder auf der Verpackung, oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z.B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

Sicherer Betrieb

- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Trafo.
- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie alle Leitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind und niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile, wenn Sie nicht ausdrücklich in der Anleitung dazu aufgefordert werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie Reparaturen nur von OASE-autorisierten Kundendienststellen durchführen.
- Schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle des Gerätes.

Mechanische Installation

Aufstellen Water Quintet Creative

Hinweis für beide Varianten der Installation (A, B, C):

Für eine flexible Aufstellung der Pumpen können die Kabel durch Aufdrehen des Kabelschutzes (**A, 36**) aus dem Kabelbündel gelöst werden. In jedem Fall gilt:

- Der Abstand der Pumpen zum Teich- oder Beckenrand muss mindestens 1.5 m betragen.
- Die Pumpen so aufstellen, dass sie stets vollständig im Wasser eingetaucht sind.
- Ungehinderten Wasserzufluss am Filterkorb der Pumpen sicherstellen (**8**).

Variante 1 - Bodenfeste Installation (C):

- Die Pumpen möglichst waagrecht auf einen festen Untergrund im Wasser aufstellen.
- Bei größerer Wassertiefe die Verlängerungsrohre (**6**) zwischen LED Leuchtendüsen (**10**) und Pumpen (**12**) schrauben, um Höhenunterschiede auszugleichen. Andernfalls einen anderen, passenden Aufstellort wählen. Maximal zwei Verlängerungsrohre pro Pumpe einsetzen.
- Um ein Aufschwimmen zu vermeiden, die Pumpensockel mit Steine beschweren oder die Pumpen auf eine Platte schrauben.

Variante 2 - Hängende Installation (D):

- Düsenhalter (**9**) abschrauben.
- Zum Aufhängen ein oder zwei der mitgelieferten Verlängerungsrohre (**6**) zwischen LED Leuchtendüse (**10**) und Pumpe (**12**) schrauben.
- Die Pumpen in eine geeignete Trägerplatte einhängen (**11**). Den Düsenhalter (**9**) entweder auf der Trägerplatte aufliegen lassen oder in der Trägerplatte versenken (**D**).

Aufstellen von Steuerungsbox und Trafo



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Trafo und 12V-Steuerungsbox trocken und vor Spritzwasser geschützt aufstellen.
- 12V-Steuerungsbox nur mit Schutzhaube betreiben.
- Trafo und 12V-Steuerungsbox mit einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m zum Wasser aufstellen.

12 V-Steuerungsbox vor Sonneneinstrahlung (max. 40 °C) geschützt aufstellen.

Variante 1 (E):

- Stecken Sie den Erdspeiß **(5)** an der gewünschten Position mit ganzer Länge in den Boden.
- Schieben Sie die 12V-Steuerungsbox **(3)** auf den Erdspeiß **(5)**.

Variante 2 (F):

- Schrauben Sie die 12V-Steuerungsbox **(3)** mit 4 Schrauben **(13)** (nicht im Lieferumfang enthalten) durch die Schraubenschlitze **(14)** im Gehäuse der 12V-Steuerungsbox **(3)** am Untergrund fest.

Aufstellen Trafo (G):

Stellen Sie den Trafo **(2)** in die Nähe der 12V-Steuerungsbox **(3)**.

Hinweis: Achten Sie auf eine zugfreie Verlegung der Kabel!

Elektrische Installation



Achtung! Empfindliche elektrische Bauteile.

Mögliche Folge: Das Gerät wird zerstört.

Schutzmaßnahme: Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

Das Gerät mit der 12V-Steuerungsbox verbinden (G, H):

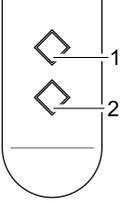
- Stecken Sie die Pumpenstecker **(18)** und LED-Leuchtendüsenstecker **(20)** in die entsprechenden Buchsen für Pumpe **(19)** und LED Leuchtdüsen **(21)** der 12V-Steuerungsbox **(3)**. Beachten Sie die Steckerreihenfolge (Markierungen an den Steckern).
- Stecken Sie das Anschlusskabel **(17)** des Trafos in die hintere Buchse **(15)** der 12V-Steuerungsbox **(3)** und schrauben Sie dieses mit der Überwurfmutter **(16)** fest.
- Stülpen Sie die Schutzhülle **(4)** über die 12V-Steuerungsbox **(3)**.

Inbetriebnahme

Gerät einschalten: Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken. Das Gerät startet mit Programm 1 (siehe Abschnitt Bedienung).

Gerät ausschalten: Netzstecker des Trafos ziehen.

Bedienung

	Mit dem Handsender (A, 7) können 9 fest programmierte Wasserspielbilder angewählt werden. Bei der Inbetriebnahme und bei jedem erneuten Einschalten des Gerätes ist automatisch Programm 1 angewählt.	
	P0	Gerät aus, Stand-By-Modus
	P1	Alle Fontänen aktiv, feste Höhe bis max. 30 cm Licht bei allen Fontänen eingeschaltet
	P2	Alle Fontänen aktiv, feste Höhe bis max. 70 cm Licht bei allen Fontänen eingeschaltet
	P3	Alle Fontänen aktiv, dynamische Fontänenhöhe, max. 70 cm hoch Licht bei allen Fontänen eingeschaltet
	P4	Abwechselnd eine Fontäne in Intervallen aktiv, max. 70 cm hoch Licht wird der jeweils aktiven Fontäne zugeschaltet
	P5	Alle Fontänen aktiv, feste Höhe bis max. 110 cm Licht bei allen Fontänen eingeschaltet
	P6	Alle Fontänen aktiv, dynamische Fontänenhöhe, max. 110 cm hoch Licht bei allen Fontänen eingeschaltet
	P7	Abwechselnd eine Fontäne in Intervallen aktiv, max. 140 cm hoch Licht wird der jeweils aktiven Fontäne zugeschaltet
	P8	Alle Fontänen aktiv, dynamische Fontänenhöhe, max. 140 cm hoch Licht bei allen Fontänen eingeschaltet
P9	Abwechselnd mehrere Fontänen im Wechsel aktiv, max. 140 cm hoch Licht wird den jeweils aktiven Fontänen zugeschaltet	
Nächstes Programm anwählen: Taste 1 Vorheriges Programm anwählen: Taste 2		
Hinweis: – Wird das Gerät über eine Zeitschaltuhr eingeschaltet, startet immer das Programm 1. – Abweichungen in den Fontänenhöhen sind möglich.		

Der im Lieferumfang enthaltene Handsender ist bereits auf die 12V-Steuerungsbox eingelernt. Die 12V-Steuerungsbox muss auf jeden weiteren Handsender neu abgestimmt werden.

Handsender einlernen (J):

Um die 12V-Steuerungsbox auf das Sendesignal des Handsenders abzustimmen, ist der Empfänger mit einer Einlern-taste (24) ausgestattet.

- Führen Sie einen Stift (23) in die Öffnung für die Einlern-taste (24) bis Sie einen Widerstand spüren. Drücken Sie den Stift (23) weiter, bis der Widerstand überwunden ist. Die Einlern-taste (24) ist aktiviert.
- Die Einlern-taste (24) mit dem Stift (23) ca. 1 s betätigen.
- Danach eine beliebige Taste am Handsender für mindestens 1 s drücken.

Handsender löschen (J):

- Die Einlern-taste (24) mit einem Stift (23) mindestens 5 s betätigen.

Alle im Empfänger gespeicherten Handsender sind gelöscht.

Hinweis: Sie können maximal 10 Handsender auf den Empfänger abstimmen. Die Reichweite des Handsenders beträgt maximal 80 m. Hindernisse zwischen Sender und Empfänger, eine schwache Batterie des Handsenders oder elektromagnetische Strahlung von elektrischen Geräten beeinträchtigen die Reichweite.

Wasserfontäne ausrichten (K):

- Jeweils die LED Leuchtdüse (25) schwenken, um die Wasserfontäne auszurichten.

Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
Pumpen laufen nicht an	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen Zuleitungen kontrollieren
Gerät reagiert nicht auf den Handsender	Handsender nicht eingelernt	Handsender einlernen
Fontänenhöhe ungenügend	Laufrad blockiert oder verschmutzt	Laufrad reinigen
	Filterschale der Pumpe verschmutzt	Filterschale reinigen
	Düsen verschmutzt	Düsen reinigen
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit (ca. 10 s) ab	Wassertemperatur zu hoch	Maximale Wassertemperatur von + 35 °C einhalten. Zum Wiedereinschalten Netzstecker ziehen und erneut in die Steckdose stecken.
	Pumpen trocken gelaufen	Wasserpegel kontrollieren und ggf. Wasser nachfüllen. Zum Wiedereinschalten Netzstecker ziehen und erneut in die Steckdose stecken.

Reinigung und Wartung



Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

Schutzmaßnahmen:

- Bevor Sie ins Wasser greifen Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzstecker am Gerät ziehen.

Gerät reinigen (L, M, N):

- Zum Öffnen lösen Sie die Düsenhalter (9) mit einer leichten Drehung. Schrauben Sie die LED Leuchtendüsen (10) und gegebenenfalls die Verlängerungsrohre (6) ab (siehe Bild D).
- Schieben Sie die jeweilige Pumpe (26) seitlich aus der Rast-Halterung des Filterkorbes (27).
- Lösen Sie mit einer leichten Drehung den Pumpendeckel (28) ab und entnehmen Sie das Laufrad (29).
- Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser mit einer Bürste.

Gerät zusammenbauen:

Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen (L, M, N).

Hinweis: Schieben Sie das Pumpengehäuse in den Filterkorb bis es merklich einrastet.

Batteriewechsel im Handsender (O, P):



Durch unsachgemäße Behandlung kann der Handsender beschädigt werden!

Berühren Sie eine unbeschichtete Metallfläche (z. B. einen Heizkörper), um statische Aufladung abzuleiten, die die internen Komponenten des Handsenders beschädigen könnten!

Achten Sie darauf, dass kein Schmutz und keine Feuchtigkeit in den Handsender gelangen!

- Führen Sie einen Schlitzschraubendreher (30) in die seitliche Öffnung (31) des Handsenders.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Handsenders mit einer leichten Drehung des Schraubenziehers und heben Sie das Gehäuseunterteil (32) ab.
- Ziehen Sie die Batterie (33) aus der Halterung (34).
- Schieben Sie die neue Batterie in die Halterung (34). Achten Sie hierbei darauf, dass die Prägeseite (35) der Batterie nach oben zeigt.

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.

Bewahren Sie das Gerät in Wasser getaucht oder mit Wasser befüllt und frostfrei auf. Den Stecker nicht überfluten!

Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.

Entsorgung von Batterien

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nur über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem.

Entsorgung von Batterien innerhalb der Europäischen Gemeinschaft

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Entsorgen Sie die Batterien entweder über die öffentlichen Rücknahme- und Recyclingsysteme in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder geben Sie die Batterien dort zurück, wo sie gekauft wurden.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Li = Batterie enthält Lithium



Technische Daten

DE	Bemessungsspannung	Bemessungsspannung primär	Bemessungsspannung sekundär	Leistungsaufnahme	Laser Klasse	Abmessungen	Gewicht	Fontänenhöhe	Kabellänge
GB	Rated voltage	Primary rated voltage	Secondary rated voltage	Power consumption	Laser class	Dimensions	Weight	Fountain height	Cable length
FR	Tension de mesure	Tension de mesure, primaire	Tension de mesure, secondaire	Puissance absorbée	Classe de laser	Dimensions	Poids	Hauteur de fontaine	Longueur de câble
NL	Dimensioneringspanning	Primaire dimensioneringspanning	Secundaire dimensioneringspanning	Vermogensopname	Laser klasse	Afmetingen	Gewicht	Fonteinhoogte	Kabel lengte
ES	Tensión asignada	Tensión asignada primaria	Tensión asignada secundaria	Consumo de potencia	Clase láser	Dimensiones	Peso	Altura del surtidor	Longitud del cable
PT	Voltagem considerada	Voltagem considerada primária	Voltagem considerada secundária	Consumo de energia	Classe laser	Dimensões	Peso	Altura do repuxo	Comprimento do cabo
IT	Tensione di taratura	Tensione di taratura primaria	Tensione di taratura secondaria	Potenza assorbita	Classe laser	Dimensioni	Peso	Altezza della fontana	Lunghezza del cavo
DK	Nominal spænding	Primær netspænding	Nominal sekundær spænding	Effektforbrug	Laser klasse	Mål	Vægt	Fontænehøjde	Ledningslængde
NO		Primær målingsspenning	Sekundær målingsspenning	Effektforbruk	Laser klasse	Dimensjoner	Vekt	Fontenehøyde	Kabel lengde
SE	övre märkspänning	Primär märkspänning	Sekundär märkspänning	Effekt	Laserklass	Mått	Vikt	Fontänhöjd	Kabelängd
FI	mittusjännite	Ensimmäinen nimellisarvo	Toissijainen nimellisarvo	Oittohe	Laserluokka	Mittot	Paino	Suunniteltu korkeus	Kaapelin pituus
HU	mért feszültség	Primer mért feszültség	Szekunder mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Lézer osztály	Méreték	Súly	Szökőkút vízszintmagasság	Kábelhossz
PL	napięcie znamionowe	Napięcie znamionowe pierwotne	Napięcie znamionowe wtórne	Pobór mocy	Klasa lasera	Wymiary	Waga	Wysokość fontanny	Długość kabla
CZ	domezovací napětí	Domezovací napětí primární	Domezovací napětí sekundární	Příkon	Třída laseru	Rozměry	Hmotnost	Výška fontány	Délka kabelu
SK	dimenzačné napätie	Dimenzačné napätie primárne	Dimenzačné napätie sekundárne	Prikon	Laser triedy	Rozmery	Hmotnosť	Výška fontán	Dĺžka kabla
SI	dimenzionirana napetost	Dimenzionirana primarna napetost	Dimenzionirana sekundarna napetost	Poraba moči	Laser kategorija	Velikosti	Teža	Višina fontane	Dolžina kabla
HR	gornji nazivni napon	Primarni gornji nazivni napon	Sekundarni gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Laserska klasa	Dimenzije	Težina	Visina vodotoka	Dujlina kabela
RO	tensiunea măsurată	Tensiunea măsurată a înfăşurării primare	Tensiunea măsurată a înfăşurării secundare	Putea consumată	Laser classa	Dimensiuni	Greutate	Înălţimea jetului de apă a fontanei	Lungime cablu
BG	номинално напрежение	Номинално напрежение първично	Номинално напрежение вторично	Потребявана мощност	Лазер клас	Размери	Тегло	Височина на фонтана	Дължина на кабела
UA	розрахункова напруга	Первинна розрахункова напруга	Вторинна розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Лазер Клас	Виміри	Вага	Висота фонтану	Довжина кабелю
RU	расчетное напряжение	Первичное расчетное напряжение	Вторичное расчетное напряжение	Потребление мощности	Лазер Класс	Измерения	Вес	Высота фонтана	Длина кабеля
CN	设计电压	变压器初级设计电压	变压器次级设计电压	功率消耗	激光等级	尺寸	重量	喷泉高度	电缆长度
Water Quinnet Creative	DC 12 V	–	–	–	1	430 x 300 x 240 mm	6.5 kg	max. 1.4 m	8 m
Traro (transformer)	–	AC 230 V / 50 Hz	DC 12 V	–	–	160 x 100 x 100 mm	3.2 kg	–	2 m / 0.5 m
12V-Steuerungsbox (12V control box) Water Quinnet Creative	DC 12 V	–	–	60 W	–	215 x 180 x 305 mm	1.35 kg	max. 1.4 m	–

DE	IP 68		Vor direkter Sonnenstrahlung schützen		Betrieb nur erlaubt mit Sicherheits- transformator	IP 44			Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Staubgeschützt. Geschützt gegen Spritzwasser	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
GB	IP 68	Vor direkter Sonnenstrahlung schützen	Protect from direct sun radiation.	Operation is only permitted with the safety transformer fitted	Staubgeschützt. Geschützt gegen Spritzwasser	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung							
FR	IP 68	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Exploitation uniquement autorisée avec le transformateur de sécurité	Protection contre la poussière. Protection contre la projection d'eau	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi							
NL	IP 68	Beschermen tegen direct zonlicht.	Gebruik alleen toegestaan met veiligheidstransformator	Stofvrij. Beschermd tegen spatwater	Niet bij het normale huishuifil doen!	Niet bij het normale huishuifil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing							
ES	IP 68	Protejaes contra la radiación directa del sol.	El funcionamiento sólo está permitido con el transformador de seguridad	Protegió contra polvo	¡No deseches el equipo en la basura doméstica!	¡No deseches el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de utilización							
PT	IP 68	Proteger contra radiação solar directa.	Operação só em conjunto com o transformador de segurança	Protegió contra respingos de água	Não deitar ao lixo doméstico!	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização							
IT	IP 68	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Funzionamento permesso solo con trasformatore di sicurezza	Proteito contro la polvere.	Non smaltire con normali rifiuti domestici	Non smaltire con normali rifiuti domestici	Attenzione! Leggate le istruzioni d'uso!							
DK	IP 68	Beskyt mod direkte sollys.	Drift kun tilladt med sikkerhedstransformator	Støvbeskyttet	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen							
NO	IP 68	Beskytt mot direkte sollys.	Bare tillatt i bruk med sikkerhetstransformator	Støvbeskyttet	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen							
SE	IP 68	Skydda mot direkt solstrålning.	Drift endast tillåten med säkerhetstransformator	Dammskyddad.	Får inte kastas i hushållssoffomet	Får inte kastas i hushållssoffomet	Varning! Läs igenom bruksanvisningen							
FI	IP 68	Suojataava suoralla auringonvalolla.	Käytä vain sallittuja turvamuunnajia	Suojattu pölyltä.	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje							
HU	IP 68	Óvja közvetlen napsugárzástól.	Az izemeltetés csak biztonságos transzformátorral engedélyezett.	Pórvédett.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót.							
PL	IP 68	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Eksploatacja jest dozwolona tylko z transformatorem zabezpieczającym	Ochrona przed pyłem.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkownika!							
CZ	IP 68	Chránit před přímým slunečním zářením.	Provoz je povolen pouze s bezpečnostním transformátorem	Chráněný proti prachu.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!							
SK	IP 68	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Chráňenie je dovolené len s bezpečnostným transformátorom	Chránený proti prachu	Ne zavrziť odpad v normálnom komunálnom odpade!	Ne zavrziť odpad v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie							
SI	IP 68	Zaščititi pred neposrednimi sončnim žarki.	Obračnavanje je dovoljeno samo z varnostnim transformatorjem.	Zaščiteno pred prašom.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjstvenimi odpadki!	Ne zavrzite skupaj z gospodinjstvenimi odpadki!	Pozor! Prebrskite navodila za uporabo!							
HR	IP 68	Zaštititi od izravno sunčevog zračenja.	Rad dozvoljen samo sa sigurnosnim transformatorom.	Zaštiteno od prašine.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za uporabu!							
RO	IP 68	Proteja împotriva razelor directe ale soarelui.	Utilizarea este permisă numai cu adaptorul de siguranță	Protejat împotriva prafului.	Nu aruncați în gunoială menajeră!	Nu aruncați în gunoială menajeră!	Atenție ! Citii instrucțiunile de utilizare !							
BG	IP 68	Да се пазят от слънчев лъчи.	Работата е разрешена само с експлуатационен трансформатор.	Защитено от прах.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашен боксук!	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашен боксук!	Внимание! Прочетете ула гавелото							
UA	IP 68	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Експлуатація дозволяється тільки за наявності спеціальних трансформаторів	Захищений від пилу і бризок води	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.							
RU	IP 68	Защитить от прямого воздействия солнечных лучей.	Эксплуатация разрешается только при наличии предохранительных трансформаторов	Пылезащитен.	Не утилизовывать вместе с домашним мусором!	Не утилизовывать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию							
CN	IP 68	防止阳光直射。	只允许用安全变压器运行	有防尘保护	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意：请阅读使用说明书。							

Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Tel. +49 54 54 / 80-0

erklärt, dass das Produkt
declares that the product

Produkt / Product: **Sender für allgemeine Schaltaufgaben**
Transmitter for universal switching commands

Typ / Type: **S5**

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.
complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

Das Produkt entspricht folgenden Richtlinien und Normen:
The product complies to the following directives and standards:

ETSI EN 300220-1 (2006-04)
ETSI EN 300220-2 (2006-04)
ETSI EN 301489-1 (2000-09)
ETSI EN 301489-3 (2004-07)
DIN EN 50371 (2002-11)
DIN EN 60950-1 (2003-03)

Entsprechend dem Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang II / III / IV / V stimmt das Produkt mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 99/5/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität überein.

According to the assessment procedure of conformity to annex II / III / IV / V the product complies to the basic requirements of guideline 99/5/EG of the european parliament and council from March, 9th, 1999 about radio and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acceptance of their conformity.

Hörstel, 25.02.2009



Andreas Hanke
Leiter F&E
Head of R&D

Pos.	Water Quintet
1	11878
2	11943
3	33371
4	11994
5	12475
6	11993
7	20284
8	11282
9	35807
10	11978
11	11909
12	12474
13	11845

